



A jelen útmutató figyelman kívül hagyása a tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb információ és nem anyagi kár veszélyével járhat. További információ a Kanlux termékeiről a [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) weboldalon kapható. Kanluxnak SA nem vállal felelősséget a jelen útmutató figyelman kívül hagyásának az eredményéért. A Kanlux SA fenntartja az updates módosításának jogát - az aktuális verzió a [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) oldalról tölthető le.

#### СООБЩЕНИЕ

##### SCOPUL / FOLOSIREA

Produsul destinat pentru casele si de uz general.

##### МОНТАЖ

Modificati tehniche rezervate. Inainte de a trece pentru instalarea cistetei instructiunii. Orice actiune face dupa opritia alimentarii. Trebuie facuta atentie mare. Produsul poate fi conectat la retea, care sa corespunda standardelor de calitate definite de legislatia de energie. A nu se depasi sarcina maxima de putere: a se vedea ilustrati.

##### CHARACTERISTICE FUNCTIONALE

Utilizati numai in interiorul. In produsul poate fi folosita surselor de lumina energy-efficient.

##### RECOMANDAREA DE OPERARE / INTRETINERE

Intretinerea se face cu alimentarea oprita. Curatati numai cu tesaturi delicate si uscate. Nu folositi detergenți chimice. A nu se acopera produsul. Produsul poate fi incalzit până la temperaturile ridicate. Reglarea directiei de iluminare si / sau inclinarea sursei de lumina trebuie sa fie efectuate după răcirea produsului.Schimbararea sursei de lumina poate fi efectuat după răcirea produsului: a se vedea ilustrati. Produsul sa alimenteaza exclusiv cu tensiunea nominala sau de tensiune din intervalul specificat. In produsul trebuie fi utilizat sursa de lumina specificata in instructiuni. In caz de deteriorare a izolarii cablului sau carcasi, aparatul nu este potrivit pentru utilizarea ulterioara.

##### EXPLICAREA DE MARCI SI SIMBOLURILE UTILIZATE

P1: Tensiunea nominala, frecventa.

P2: Puterea maxima.

P3: Simbolul corpul.

P4: Clasa II

Produsul, in care protectia impotriva socurilor electrice indeplineste, in afara de izolatia de baza, aplici izolatie duble sau intarita.

P5: Protectia impotriva coruptiilor solide mai mari de 12mm.

P6: Produs este conform cu directiile Uniunii Europene (UE).

P7: Utilizati numai in interiorul.

P8: Reglarea unghiului corpului de iluminat.

P9: Indica distanta minima pe care poate avea corpul de iluminat (surso ei de lumina) de la locurile si obiectele de iluminat.

P10: Certificatul de conformitate confirmă calitatea produsului cu standardele aprobate pe teritoriul Uniunii Europene.

##### PROTECȚIE MEDIULUI

Ai grijă de curățenia și a mediului. Vă recomandăm segregarea de deșeurilor după ambalaje.

P11: Această etichetă indică necesitatea de colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sub acțiunile amenzi, nu aveți posibilitatea să aruncați la gunoi ordinar, împreună cu alte deșeuri. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru mediul ambiant și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Informațiile referitoare la punctele de colectare / primirii dar autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosi poate fi de asemenea plasat la vânzătorul, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente achizițione în același fel.

##### COMENTARII / SUGESTII

Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsuri, un soc electric, leziuni fizice și alte daune materiale și nemateriale. Informații suplimentare despre produse de marcă Kanlux sunt disponibile la: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

Kanlux SA nu este responsabil pentru orice consecințele care rezultă din nepăstrarea recomandărilor din acest manual.

Instalarea Kanlux SA își rezervă dreptul de a introduce a modificărilor în instrucțiune - versiunea actuală pe care fi descărcată de pe pagina [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

##### ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ / ΧΡΗΣΗ

Προϊόν για εσωτερική και γενική χρήση.

##### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Διατηρείται δικαίωμα τεχνικών τροποποιήσεων. Πριν από τη συναρμολόγηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. Όλες οι ενέργειες πρέπει να πραγματοποιούνται με τη ορθήμενη τροφοδοσία. Πρέπει να λάβετε τα μέτρα ειδικής προστασίας. Το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στην τροφοδοσία που εκπληρώνει τις ποιοτικές απαιτήσεις ενεργειακής συμμόρφωσης με την ισχύουσα νομοθεσία. Η επιβαρυνόμενη τη μέση της ισχύος δέσει τις εκκίνες.

##### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Προϊόν για εσωτερική χρήση. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τις οικονομικές πηγές φωτισμού μέσα στο προϊόν.

##### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ / ΣΥΝΤΗΡΙΣΗ

Χρησιμοποιείτε τις ενέργειες συντήρησης χωρίς τροφοδοσία. Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με χρήση υδατικών και καθαρών υφασμάτων. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά μέσα. Μην καλύπτετε το προϊόν. Το προϊόν μπορεί να δεσφαιρεί από τη μεγάλη θερμότητα. Ρυθμίστε τη κατεύθυνση φωτισμού και / ή αντικαταστήστε τις πηγές φωτισμού μπορεί να πραγματοποιηθεί μετά από ψύξη του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε αντικατάσταση της πηγής φωτισμού μόνο μετά από ψύξη του προϊόντος δες τις εκκίνες. Τροφοδοσία του προϊόντος αποκλειστικά σύμφωνα με την αναμοιότητα τάση η με τάση δεδομένη στο φάσμα τάσεων. Για το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται η πηγής φωτισμού με τους παραμέτρους που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση καταισθητικής μόνωσης καλωδίου ή περιβλήματος χρήση του προϊόντος είναι αδύνατη.

##### ΕΓΓΗΓΗΣΗΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

P1: Ονομαστική τάση, συχνότητα.

P2: Μέγιστη ισχύς.

P3: Καύση / πλαίσιο.

P4: Κατηγορία II.

Το προϊόν στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία παρέχεται βασική μόνωση και χρησιμοποιήση διπλή μόνωση ή ενσωματωμένη μόνωση.

P5: Προστασία από στερεά σώματα μεγαλύτερα από 12mm.

P6: Το προϊόν συμμορφώνεται με απαιτήσεις των Οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (UE).

P7: Μόνο για εσωτερική χρήση.

P8: Γωνιακή ρύθμιση φωτιστικού πλαισίου.

P9: Το σύμβολο σημειώνει ελάχιστη απόσταση που μπορεί να έχει πλαίσιο φωτισμού της πηγής φωτισμού από τον τοίχο ή αντικείμενα φωτισμού.

P10: Πιστοποιητικό ποιότητας που επιβεβαιώνει την ποιότητα παραγωγής με τα εγκεκριμένα πρότυπα στο έδαφος της Τελωνιακής Ένωσης.

##### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προσπατήστε το φυσικό περιβάλλον. Προτείνουμε να διαχωρίζετε απόβλητα αποσκευασίας.

P11: Αυτό το σύμβολο σημαίνει ανάγκη διαλεκτικής συσκευής τήρησης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Το προϊόν με αυτό το σύμβολο, υπό κύρωση προστασίας, δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα.

Αυτά τα προϊόντα μπορούν να είναι βλαβερή για το φυσικό περιβάλλον και για την υγεία ανδρών, απεικονίζονται την ειδική διαδικασία αναρρόφησης ανακυκλώσης / εξουδετέρωσης. Παράρτηρες για κέντα συλλογής αποβλήτων είναι διαθέσιμες σε δημόσιες αρχές ή στον πωλητή αυτών των οικισμών. Μπορείτε ακόμη να επιστρέψετε τις μεταχειρισμένες συσκευές στον πωλητή σε περίπτωση αγοράς της καινούριας συσκευής, αλλά σε ποσότητα όχι μεγαλύτερη από την καινούρια συσκευή που απορρίπτετε.

##### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ / ΟΔΗΓΙΕΣ

Αμείλιξη των κανονισμών της παρούσας οδηγίας μπορεί να προκαλέσει πχ. πυρκαγιά, έκτακτη, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό, υλικές και αιλικές ζημιές. Προσέχετε πληροφορίες για τα άλλα προϊόντα της μάρκας Kanlux είναι διαθέσιμα σε [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

Η Kanlux SA δε φέρει καμία ευθύνη για αποτελέσματα που προκύπτουν από αμείλιξη των κανονισμών της παρούσας οδηγίας.

Η εταιρεία Kanlux SA διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των οδηγιών χρήσης - η τρέχουσα έκδοση διατίθεται στην ιστοσελίδα [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### НАК

##### НАМЕНА УПОТРЕБА

Производ наменат за станбена употреба и општа намена.

##### МОНТАЖА

Напомена: право за технички промени. Пред да пристапите кон монтирањето запознајте се со инструкцијата за инсталација. Сите дејности треба да се одвиваат при исклучено напојување. Треба да се биде многу внимателен. Производот може да се приклучи до напојувачка мрежа, која што ги исполнува стандардите за квалитет на енергијата, коишто се правно одредени. Не ја надминува максималната моќ на оптоварување: погледни ја илустрацијата.

##### ФУНКЦИОНАЛНОСТ

Производот да се употребува во затворен простор. Во производот може да се употребе извори на светло, коишто штетат енергија.

##### ОПЕРАТИВНИ ПРЕПОРАКИ / КОНЗЕРВАЦИЈА

За време на конзервацијата да се исклучи од струја. Да се чисти исклучиво со деликатни и суви ткаенини. Да не се употребуваат хемиски материи за време

на чистењето на производот. Производот да не се покрива. Производот може да се загрева до зголемена температура. Регуларирањето на правецот на осветлување и/или замената на изворот на светлината треба да се изведе исклучиво со номинален напон или во опсег на дадените напони. Во производот постојат: погледни ја илустрациите. Производот да се напојува исклучиво со номинален напон или во опсег на дадените напони. Во производот треба да се користат извори на светлина со параметри наведени во инструкциите. Во случај на оштетување на изолацијата на кабелот или обвивката, производот не е способен за понатамошна експлоатација.

##### ОБЈАСНУВАЊА ЗА УПОТРЕБИТЕЛНО ОЗНАЧУВАЊА И СИМБОЛИ

P1: Номинален напор, фреквенција.

P2: Максимална моќ.

P3: Дршка / Тело.

P4: Класа II

Производ, при кој што, осов основната изолација заштита пред електричен удар исполнува и применета на двојна и засилена изолација.

P5: Заштита од постојаните тла поголеми од 12мм.

P6: Производот ги исполнува барањата на Директивите на Европската Унија (ЕУ).

P7: Да се употребува само во затворен простор.

P8: Агонна регулација на расветното тело.

P9: Симболот ја укажува минималната далечина, која што може да ја има телото за осветлување (нејзиниот извор на светлина) од местото и објектите на осветлување.

P10: Потврда на квалитет на производството со одобрените стандарди на територијата на Париската унија

##### ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Грижи се за чистотата и животната средина. Се препорачува сегрегација на отпадот од амбалажата.

P11: Ова означување укажува на безусловно селективно собирање на отпадот од електричната и електронската опрема. Така означените производи, не може да се изфрлат во нормално губре заедно со другиот отпад. Во спротивно ќе следи казна. Таквите производи можат да бидат штетни за животната средина и здравјето на луѓето, употребуваат специјална форма на обработка / обвивување / рециклирање / неутрализација. Информација во врска со местата за собирање/прием даваат локалните власти или продавачите на таков вид на уреди. Употребените уреди може да се даат исто така кај продавачите, во случај на купување на нов производ во количина не поголема од ново купуен уред од истиот вид.

##### КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЗИ

Непочитувањето на препораките на дадената инструкција може да доведе до пример, настанување на пожар, изгореници, изгореници од електрична струја, физички повреди и други материјални и нематеријални штети.

Дополнителни информации за продуктите на марката Kanlux се достапни на: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

Kanlux SA не сноси одговорност за последиците, коишто произлегуваат од непочитувањето на препораките на дадената инструкција.

Фирмата Kanlux SA го задржува правото да се прават промени во упатството за корисникот - Сегашната верзија за преземање од [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### SI

##### NAMEN / UPORABA

Proizvod namenjen stanovanjski in splošni uporabi.

##### МОНТАЖА

Технички промени без сменбе придržава. Пред montažo preberite navodila za uporabo.

Montažo naredite pri izključenem napajanju. Bodite pri montaži pazljivi. Proizvod vključite samo v pravilno električno instalacijo, ki ustreza kakovostnim standardom, ki so v skladu z zakonom. Ne smete prekoračiti maksimalne moči obremenitve: glejte ilustracije.

##### ФУНКЦИОНАЛНИ ЗНАЧАЈИ

Proizvod namenjen notranji uporabi. S proizvodom lahko uporabljate energetske varčevalni izvirni svetlobe.

##### NAVODILA ZA RAVNANJE / VZDRŽEVANJE

Vzdrževati samo pri izključenju iz elektronske mreže. Za čiščenje uporabljajte samo suhe in mehke tkanine. Ne smete uporabljati nobenih detergensov (izdelki iz kemikalij). Ne smete zakrivati proizvod. Proizvod se lahko ogreva do visokih temperatur. Pred regulacijo svetle optivnosti in/ali izmenjavo izvira svetlobe, morate počakati, da se proizvod ohladi. Menjavo izvira svetlobe naredite šele po ohladitvi proizvoda glejte ilustracije. Proizvod napajati samo z imenskim tokom ali z tokom z obsegu danih napetosti. S proizvodom uporabljajte samo izvirne svetla o parametrim, ki so dani v navodilu za uporabo. V primeru poškodovanja izolacije kabla ali ohišja, proizvod ni več namenjen uporabi.

##### OBJASNIENJE UPORABLJENIH OZNACITEV IN SIMBOLOV

P1: Nazivna napetost, frekvenca.

P2: Maksimalna moč.

P3: Držaj / tlašnja.

P4: 2. razred

Pomeni, da zaščito pred električnim šokom, razen osnovne izolacije, izpolnjuje tudi uporabljenja dvojina ali utrjena izolacija.

P5: Zaščita pred trdimi telesi o velikosti večji kot 12mm.

P6: Proizvod je v skladu s direktivo Evropske unije (EU).

P7: Proizvod namenjen samo notranji uporabi.

P8: Regulacija kota svetlobnega toka svetilke.

P9: Označitev pomeni minimalno oddaljenost, ki jo mora imeti svetilo (izvir svetlobe) od prostorov in objektov, ki so s tem svetilom osvetljeni.

P10: Potrdilo o skladnosti kakovosti proizvodnje s standardi, ki so potrjeni na ozemlju carinske unije.

##### VARSTVO OKOLJA

Skrbite za naravno okolje in čistoto. Priporočamo segregacijo embalažnih odpadkov.

P11: Ta označitev pomeni, da je selektivno zbiranje izrabljenih električnih in elektroničnih strojev obvezna. Ti proizvodi so lahko škodljivi za okolje in ljudsko zdravje, za ta zahtevajo specialistične forme varovanja / recikliranja / uničenja.

Tak označilen proizvodov, pod pretjro kazni z globo, ne smete odstranjevati v običajna smetišča, skupaj z drugimi odpadki. Informacije o zbinih centrih najdete v informacijskem centru lokalnih uprav ali pri prodajalcu. Izločene stroje lahko oddajate prodajcu, v primeru nakupu novega stroja in v količini ne večji kot količina novega stroja istega tipa.

##### OPOMBE / POMEST

Neupoštevanje teh navodilnih za uporabo, lahko povzroči ogroženje s požarom, elektrošokom, telesno poškodbo ter drugimi materialnimi in nematerialnimi poškodbami.

Dodatne informacije o proizvodih podjetja Kanlux, najdete na [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

Kanlux SA ni odgovoren za poškodbe, ki so povzročene zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.

Podjetje Kanlux SA si pridržuje pravico do spremembe navodil - veljavna različica je na voljo na strani [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### СООБЩЕНИЕ

Proizvod namenjen opremanju stanova i za opšto primenu.

##### МОНТАЖА

Zadržano pravo na tehničke izmene. Pre početka montaže pročitajte uputstvo. Sve radnje obavljajte nakon isključenja napajanja. Sačuvajte posebnu opreznost.

Proizvod može biti priključen na napojnu mrežu koja zadovoljava zakonski određene standarde za kvalitet električne energije. Nemojte da prekoračite maksimalnu moć opterećenja: gledajte slike.

##### ФУНКЦИОНАЛНО ОСОБИНЕ

Proizvod koristi se unutra. U proizvodu mogu da se koriste štedni izvori svetla.

PREPORUKE U VEZI EKSPLOATACIJE / KONZERVACIJA

Konzervaciju obavljajte nakon isključenja napona. Za čišćenje koristite isključivo suve, meke tkanine. Ne koristite hemijska sredstva za čišćenje. Ne pokrivaite proizvod. Proizvod može se zagrevati do povećane temperature. Regulaciju pravca osvetljenja i/ili zamenju izvora svetla obavljajte nakon ohlađenja proizvoda.

Zamenu izvora svetla vršite kada se proizvod ohladi: gledajte sliku. Proizvod može se napajati isključivo nominalnim naponom ili naponom u datom opsegu napona.

U proizvodu koristite izvori svetla čiji su parametri dati u uputstvu. U slučaju oštećenja izolacije kabla ili kućišta, proizvod nije pogodan za daljnju eksploataciju.

##### OBJASNJENJA ZNAČENJA ISKORIŠĆENIH OZNAKA I SIMBOLA

P1: Nazivni napon struje, frekvencija.

P2: Maksimalna snaga.

P3: Grič.

P4: Klasa II

Proizvod zaštićen od udara električne struje, osim osnovne izolacije, duplom ili ojačanom izolacijom.

P5: Zaštita od ulaska čvrstih tela većih od 12mm.

P6: Proizvod u skladu sa zahtevima Direktiva Evropske Unije (EU).

P7: Za korišćenje samo unutra prostorije.

P8: Uglova regulacija svetla svetiljke.

P9: Simbol označava minimalnu udaljenost kućišta svetiljke (njenog izvora svetla) od mesta i objekata koje osvetljava.

P10: Potvrda kvaliteta proizvodnje prema usvojenim standardima na teritoriji Carinske unije.

##### ZASTITA ŽIVOTNE SREDINE

Održavajte čistotu i brinite o životnoj sredini. Preporučujemo segregaciju otpada od ambalaze.

P11: Takva oznaka pokazuje potrebu selektivnog skupljanja potrošenih električnih i elektroničkih uređaja. Tako označeni proizvodi, pod pretjnom novčane kazne, ne

može da se baca u obično smeće zajedno sa drugim otpadima. Takvi proizvodi mogu da budu štetni po životnu sredinu te ljudsko zdravlje, zahtevaju specijalno pregrađivanje / ponovno korišćenje / reciklaža

U opreznosti obaveštenje. Informacijama o stanicama za sakupljanje/prijem raspolaže lokalna vlad ili prodavci takve opreme. Potrošenu opremu također se može predati kod prodavca, u količini koja nije veća nego kod novu kupljenog uređaja iste vrste.

##### PRIMEREDBE/UPUTSTVA

Nepridržavanje tva uputstva može dovesti do požara, opekotine, udara struje, vibracija, korozivnog dejstva, oštećenja materijalne i nematerijalne štete.

Dodatne informacije o proizvodima Kanlux potražite na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

Kanlux SA ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja nastane zbog nepridržavanja ovog uputstva.

Kompanija Kanlux SA zadržava pravo da vrši izmene u korisničkom priručniku - Sadašnja verzija za preuzimanje od [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

#### СООБЩЕНИЕ

##### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ИСПОЛЗВАНЕ

Продукт предназначен за битови нужди и общо предназначение.

##### МОНТАЖ

Технически промени запазени. Преди монтаж да се прочетете инструкцията. Всяко действие да се извършва при изключено захранване. Трябва да се предприемат специални грижи. Продуктът може да бъде включен към електрическата мрежа, която отговаря на стандарти за качество на енергията

определени от законодателството. Да не се превишава максималната мощност на товаруване: виж илустрациите.

##### ФУНКЦИОНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Да се използва продукта вътре в помещението. В продукта може да се използва енергоспестяващи източници на светлина.

ПРЕПОРАКИ / ПРЕДЛОЗИ

Консервация да се извършва при изключено захранване. Да се почисти само с деликатни и сухи тъкани. Да не се използва химически почистващи препарати. Да не се забрива продукта. Продуктът може да се нагрее до повишена температура. Регулиране на посока на светлината и/или смяна на източника на светлина трябва да се извършва след охлаждане на продукта.

Смяната на източник на светлината да се извършва след охлаждане на продукта: виж илустрациите. Да се захранва продукта само с номинално напрежение или определен диапазон на дадени напрежения. Продуктът трябва да се използва с посочени в инструкцията източник на светлина. В случаите на повреда на изолационен кабел или на корпуса, продукта не е подходящ за по-нататъшна употреба.

КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЗИ

Непочитуването на препораките на дадената инструкция може да доведе до пример, настануване на пожар, изгореници, изгореници од електрична струя, физички повреди и други материјални и нематеријални штети.

Дополнителни информации за продуктите на марката Kanlux се достапни на: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

Kanlux SA не сноси одговорност за последиците, коишто произлегуваат од непочитувањето на препораките на дадената инструкция.

Фирмата Kanlux SA го задржува правото да се прават промени во упатството за корисникот - Сегашната верзија за преземање од [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

##### ОБЪЯСНЕНИЕ НА ИСПОЛЗВАНИТЕ ЗНАЦИ И СИМБОЛИ

P1: Номинално напрежение, честота.

P2: Максимална мощност.

P3: Цокъл / Патрон.

P4: Класа II

Продукт, в който за защита срещу токов удар отговаря, освен основната изолация, приложена двойна или подсилена изолация.

P5: Зашита срещу твърди тела големи над 12мм.

P6: Продуктът е в съответствие с Директивите на Европейският Съюз (ЕС).

P7: Използвайте само вътрешни помещения.

P8: Регулиране на гъла на осветителното тяло.

P9: Символът означава минималното разстояние на осветителното тяло (неговите из